La Losna
Associassiun cultüral piemunteisa

Lese & Scrive PIEMUNTEIS

Elementi di grammatica della lingua piemontese

Documentazione del Correttore Ortografico Piemontese
Piemunteis standard vers. 3.1

Indice

INTRODUZIONE 5

1. L'articolo 6

2. La preposizione 7

3. Il sostantivo 9

4. L'aggettivo 10

5. I pronomi 11

6. I verbi 13

Introduzione

Nei prospetti che seguono sono state sintetizzate quelle che sono le principali regole grammaticali proprie della lingua piemontese; regole che hanno trovato applicazione nella predisposizione del correttore ortografico piemontese secondo il **sistema di grafia standard**.

Redigendo questi schemi si è fatto quanto possibile per dare, a chi non ha dimestichezza con la lingua piemontese, una visione d'insieme delle principali regole grammaticali, ovviamente senza alcuna pretesa di aver esaurito l'argomento.

Nel redigere questi schemi, riferimento essenziale è stato il testo "**La lingua piemontese**" del prof. **Bruno Villata**; opera fondamentale alla quale si rimanda chi voglia approfondire l'argomento.
A parte le differenziazioni nella notazione grafica, che corrisponde a quanto definito con il correttore ortografico, i contenuti degli schemi vogliono avere una esatta corrispondenza con quanto definito dal prof. Villata nel testo citato.

Eventuali disallineamenti possono essere solo frutto di errori, ovviamente fatti nella redazione degli schemi.
Quanto qui riepilogato, trova corrispondenza nella impostazione del correttore ortografico piemontese, salvo errori.

Chi, fra gli utilizzatori del correttore ortografico piemontese, dovesse riscontrare delle incongruenze o degli errori, farà cosa gradita inviandone la segnalazione a: **losna@piemunt.it**

1. L'articolo

In piemontese l'articolo precede il nome, per definirne il **genere** e il **numero**. L'articolo può essere **definito** o **indefinito**.
L'articolo assume varie forme in relazione all'iniziale della parola che lo segue.
Negli articoli maschili, la /e/ non si pronuncia, cioè è muta.

Articoli definiti:

Genere e numero	Articolo	Esempi
Maschile singolare	**el**	el can , el gat, el tor, el mat
	le	le spi, le spus, le specc
	l'	l'amis, l'arcord, l'asnet
Maschile plurale	**ij**	ij can, ij bastun, ij butaj, ij fnuj, ij tram
	je	Je spi, je spus , je sparz, je scarz, je mlun,
	j'	J'amis, j'om, j'arc, j'anej, j'urcin
Femminile singolare	**la**	la rösa, la ca, la stansa, la sabia, la stissa, la siula
	l'	L'amisa, l'ania, l'oca, l'ura, l'eva
Femminile plurale	**le**	le röse, le statue, le storie, le vigne
	j'	j'amise, j'anie, j'ure, j'unge, j'orije

Articoli indefiniti:

Genere e numero	Articolo	Esempi
Maschile singolare	**un**	un can , un gat, un tor, un mat
	ne	ne spi, ne spus, ne specc, ne stüdent
	n'	n'amis, n'arcord, n'asnet
Femminile singolare	**na**	na rösa, na ca, na stansa, na stissa, na siula
	n'	n'amisa, n'ania, n'oca, n'ura

2. La preposizione

La preposizione si premette a nome, agettivo, pronome, avverbio per formare un complemento.
Al pari dell'articolo, in piemontese la preposizione assume varie forme, in relazione all'iniziale della parola che la segue.

Preposizione semplice:

Forme base	Varianti	Esempi
de	**de**	de dzura,
	ed	ed mes
	d'	d'avans
a	**a**	a mi, a chiel, a nuj, a l'amis,
da	**da**	da mi , da ti , da n'autra part
per	**per**	per mi, per lur
an	**an**	an ca, an pe, an mes
	ant	ant un moment,
cun	**cun**	cun lur, cun sossì, cun gnente
sü	**sü**	sü lon i suma d'acorde
tra	**tra**	tra nuj, tra lur, tra ed lur
fra	**fra**	fra ed mi, fra nuj, fra ed lur, fra lur

Preposizione articolata:
In molti casi, l'articolo che segue la preposizione si fonde con la proposizione stessa e forma la preposizione articolata.

a + articolo

Preposiz.	Articolo	Preposizione articolata	Esempi
a	**el**	**al**	al can
	le	**a le, a l'**	a le spi, a l'asu
	la	**a la, a l'**	a la rösa, a l'ania
	ij	**aj**	aj can
	je	**a je, a j'**	a je spi, a j'asu
	le	**a le, a l'**	a le röse, a l'anie

da + articolo

Preposiz.	articolo	Preposizione articolata	Esempi
da	**el**	**dal**	dal can
	le	**da le, da l'**	da le spi, da l'asu
	la	**da la, da l'**	da la rösa, da l'amisa
	ij	**daj, da je**	daj can
	je	**da je, da j'**	da je spi, da j'asu
	le	**da le, da l'**	da le röse, da l'amisa

de + articolo

Preposiz.	articolo	Preposizione articolata	Esempi
de	el	del	del can
	le	dle	dle spi, dl'asu
	la	dla	dla rösa, dl'ania
	ij	dij	dij can
	je	dje	dje spi, dj'asu, dje spus , dje sparz, dje mlun,
	le	dle	dle röse, dle spuse
	j'	dje	*El vol dj'anie*
	un	d'un	La cursa d'un can
	ne	ed ne	El rifless ed ne specc
	n'	ed n'	El bast ed n'asu
	na	ed na	El profüm ed na fiur
	n'	ed n'	El salüt ed n'amisa

sü + articolo

Preposiz.	articolo	Preposizione articolata	Esempi
sü	el	sel	sel can
	le	sle, sl'	sle spi, sl'asu
	la	sla, sl'	sla rösa, sl'ania
	ij	sij	sij can, sij pra
	je	sje	sje spi, sj'asu, sje spus , sje sparz, ,
	le	sle	sle röse, sle spuse
	j'	sj'	sj'ale dij parpajun
	un	s'un	setà s'un cadreghin
	ne	sü ne	rifless sü ne specc
	n'	sü n'	setà sü (ansima a) n'ass.
	na	sna	n'avija as posa sna fiur
	n'	sü n'	fé cunt sü n'amisa

3. Il sostantivo

Il sostantivo è una parola che indica una persona, un animale o una cosa. Come in altre lingue di derivazione latina, anche in piemontese il sostantivo può essere: maschile, femminile, singolare o plurale.

Maschile/femminile:
Anche in piemontese, vi sono dei nomi invariabili con il genere e altri con una terminazione maschile e una femminile.

Maschile	Femminile	Regole
Sgnur **Novud** **Mat** **Fanfarun** **Süperiur**	**Sgnura** **Novuda** **Mata** **Fanfaruna** **Süperiura**	I nomi maschili con finale in consonante, fanno il femminile prendendo una “a” finale.
Sartur **Artajur** **Tenziur**	**Sartoria** **Artajoira** **Tenzioira**	I nomi maschili che indicano un mestiere con finale in “ur”, fanno il femminile in “oira”
Pitur **Scültur** **Decoratur**	**Pitris** **Scültris** **Decoratris**	I nomi maschili che indicano un mestiere, con finale in “tur”, fanno il femminile in “tris”
Farsör **Blagör**	**Farsösa** **Blagöra**	I nomi maschili con finale in “ör”, fanno il femminile in “ösa” o “öra”
Pòver **Làder** **Lìber** **tëner**	**Povra** **Ladra** **Libera** **tënra**	La maggior parte dei nomi maschilicon finale in “er” al femminile perdono la “e” prima di aggiungere la “a”
Bergé **Panaté** **Lavandé**	**Berbera** **Panatera** **Lavandera**	I nomi maschili con finale in “è” fanno il femminile in “era”
Professur **Cunt** **Poeta** **Prinsi** **Sìndic**	**Professurëssa** **Cuntëssa** **Poetëssa** **Prinsipëssa** **Sindichëssa**	Diversi sostantivi maschili indicanti una professione o uno stato sociale fanno il femminile in “ëssa”

Singolare/plurale:

Singolare	Plurale	Regole
Fija **Ruera** **Orija** **Ungia** **Faussìa**	**Fije** **Ruere** **orije** **Unge** **Faussìe**	I nomi femminili che finiscono in “a” fanno il plurale in “e”
Trabial **Fiöl** **Caval**	**Trabiaj** **Fiöj** **Cavaj**	I nomi maschili che finiscono in “l” fanno il plurale in “j”
Can **Gat** **Ambussur** **Barbé** **Pito** **Om** **Mare**	**Can** **Gat** **Ambussur** **Barbé** **Pito** **Om (ömi)** **Mare**	In tutti gli altri casi, il plurale è uguale al singolare.

4. L'aggettivo

Aggettivo possessivo:

M/sing.are	M/plurale	F/singolare	F/plurale	Esempi
me	**(ij) me**	**mia**	**mie**	Dame me lìber; dame ij me lìber. Ij me liber sun sì;
to	**(ij) to**	**tua**	**tue**	Ti e to frel; ti e ij to frej.
so	**(ij) so**	**sua**	**sue**	Ij so amis e sua amisa; sua söre e sue cüsine.
nostr **nost**	**nostri** **nosti**	**nostra** **nosta**	**nostre** **noste**	Nost pare e nost barba sun frej. Nosta mare e noste magne sun cügnà.
vostr **vost**	**vostri** **vosti**	**vostra** **vosta**	**vostre** **voste**	Vost cüsin e voste cüsine veno da Türin.
so	**(ij) so**	**sua**	**sue**	Ij so frej a sun biund e so pare a l'é brun.

Aggettivo dimostrativo:

M/sing.re	M/plurale	F/singolare	F/plurale	Esempi
cust **sto**	**custi** **sti**	**custa** **sta**	**custe** **ste**	Cust liber a l'é növ, sto liber sì a l'é pi bel. Custa fiur a sta bin an sto vas
es	**si**	**sa**	**se**	Es liber sì a l' è to; cul-lì a l'é so.
cul	**cuj**	**cula**	**cule**	Cul can a l'é me; cuj gat a sun so. Cula gata a l'é sua ed chila.

Aggettivo qualificativo:

M/sing.re	M/plurale	F/singolare	F/plurale	Esempi
grand	**grand**	**granda**	**grande**	Dui fiöj grand e na fija cita. Tre fije, due cite e üna granda.
bel	**bej**	**bela**	**bele**	Un bel fiöl e na bela fija Dui bej fiöj e due bele fije.
tranquil	**tranquij**	**tranquila**	**tranquile**	Mi i sun tranquil, a sun le fije a nen esse tranquile.
gentil	**gentij**	**gentila**	**gentile**	Se ti it ses gentil cun lur, tua söre sarà gentila cun ti.
normal	**normaj**	**normal**	**normaj**	Due fije normaj.

5. I pronomi

Si definisce come pronome il termine che sta al posto del nome. I pronomi possono essere:

- Personali
- Dimostrativi
- Possessivi
- Relativi
- Interrogativi
- Indefiniti

Pronomi personali:

Pronomi personali	Pronomi personali verbali	Pronomi personali compl.nto	Pronomi prsonali verbali + compl.nto	Esempi
mi	***i***	**me**	**im, am**	Mi i parlo, i canto, dime cosa ch'i völe; a mi am pias parej. Ti t'em parle, mi i l'hö parlaje Mi am pias canté, mi im cisso da sul.
ti	**it**	**te**	**it, at**	Ti it dise, mi te scuto, parej a te smija d'avej rasun. Mi it parlo, mentre ti it lave la facia, se at va bin parej. A ti at pias ciancé, it has dimlo jer seira.
chiel **chila**	**a** **a**	**je, i-j, lo** **se**	**As, a se**	Chiel a parla, chila a scuta; almanc parej a je smija a chiel. Chiel a se schiva, chila as seta, sensa fesne ancorse, ma pöj mi i-j diso d'aussesse Chila a s'anrabia e as na va.
nuj **nujauti** **nujautri**	**i**	**ne, en** **se**	**is, in, an**	Nuj it parluma, ti te ne scute an pé, parej ne smija ch'is capisso mej; pöj ti it dise la tua e nuj is setuma. Nuj an pias ciaciaré, ma pöj ne smija d'avejne basta e is n'anduma a dörme
vuj **vujauti** **vujautri**	**i**	**ve, ev**	**iv, av**	Vujautri i parlave, nuj iv sentìo, av despias? Vuj ve specie e mi iv guardo; av desturba? A vuj av pias mangé e beive; i seve propi ed mangiun.
lur	**a**	**je, i-j** **se**	**As, a-j**	Lur a parlavo, nuj i-j sentìo, a-j farà despiasì? Lur a se specio e mi i-j guardo; a-j desturba? A lur a je pias mangé e beive; a sun fasse propi na bela mangià. Mi i l'hai vardaje e lur sun anrabiasse e sun andasne.

Gruppi pronominali:

Piemunteis	Italiano	Esempi
mlo, mla **mje, mne**	**me lo, me la** **me li, me ne**	A mlo porta chila, a mla dan lur A l'ha damje, a l'ha damne
tlo, tla **tje, tne**	**te lo, te la** **te le, te ne**	A l'ha datlo, a tla da chiel A l'ha datje, a l'ha datne ?
slo, sla **sje, sne**	**se lo, se la** **se le, se ne**	A l'é mangiasslo, a slo beiv A l'é mangiassje, a l'é mangiasne
nlo, nla **nje, nne**	**ce lo, ce la** **ce le, ce ne**	It l'as pianlo, a nla pija tüta A l'ha pianje, a l'ha pian-ne
vlo, vla **vje, vne**	**ve lo, ve la** **ve le, ve ne**	A l'ha davlo, i l'hö davla, i vla darö I vje mando, i vne mando, i l'hai mandavne
slo, sla **sje, sne**	**se lo, se la** **se le, se ne**	A sun mangiaslo, a sun beivüslo A sun mangiassje, a l'han mangiasne
i-j lo, -jlo	**glielo**	Mi i-j lo diso, mi i l'hai dijlo
i-j la, -jla	**gliela**	Mi i-j la pijo, mi i l'hai pijala
i-j je, -j-je	**gliele**	Nuj i-j je duma, i l'uma daj-je, i l'uma dij-je
i-j ne, -j-ne	**gliene**	Mi i-j ne pijo, nuj i l'uma pijajne

Pronomi personali interrogativi:

Piemunteis	Italiano	Esempi
ne	**-**	Cusa l'haine fait? Anduva andraine?
to	**-**	Cusa fasto lì? Mangesto pa?
lo	**-**	Cum elo? Cum'a stalo?
ne	**-**	Cusa na diumne? Mangiumne?
ve	**-**	Cusa feve?
ne	**-**	Anduva van-ne?

NB - dato il loro uso limitato, le forme lessicali risultanti dalla apposizione del pronome personale alla forma verbale, non sono gestite in modo sistematico dal correttore ortografico; le forme mancanti possono tuttavia essere integrate mediante l'implementazione del dizionario personalizzato.

Pronomi dimostrativi:

Piemunteis	Italiano	Esempi
cust, cust-sì, custì **custa, custa-sì**	**questo** **questa**	Cust l'é me fiöl e custi co; custa l'é mia fija. Custi-sì sun ij so cüsin.
custi, custi-sì **custe, custe-sì**	**questi** **queste**	Custi-sì sun ij me novud; custe sì sun mie novude.
cul, cul-sì, cul-lì, cul-là **cula, cula-sì, cula-lì, cula-là**	**quello /lì/là** **quella /lì/là**	Pija cul ch'at pias, ma lassa sté cul-lì e cul-là. Cula-lì am pias a mi; cula-là no.
cuj, cuj-sì, cuj-lì, cuj-là **cule, cule-sì, cule-lì, cule-là**	**quelli, quelli lì/là** **quelle, quelle lì/là**	Cuj ch'a parlo trop a sun cuj ch'a travajo meno. Cuj-lì e cule-là a sun frej e söre, cun bin ch'a se smijo poc.
chiel, chiel-sì, chiel-lì, chiel-là	**costui, colui**	Chiel a dis sempre ch'a ven a trovene, ma i l'hö ancura nen vistlo. Chiel-lì a l'é ün che lon ch'a dis a fa.
chila, chila-sì, chila-lì, chila-là	**costei, colei**	Chila-sì e chila-là a sun due amise; as cunosso da vaire agn.
lur-sì, lur-lì, lur-là	**costoro,coloro**	Lur-sì sun tüti nosti parent; lur-lì no.
son, son-sì, sossì **cust-sì, sto-sì**	**questo**	Son am pias nen; son-sì nen tant; sto-sì l'é lon ch'a fa per mi. Cust-sì a l'é per ti.
lon, lon-lì, lo-lì **lon-là, lo-là**	**quello**	Lon ch'a l'ha dine a l'ha fane pensé; lo-lì a l'é nen bel; a l'é mej lo-là.

Pronomi possessivi:

Piemunteis	Italiano	Esempi
Me, mia, mie	**Mio, miei, mia, mie**	To can a l'é bianc, el me a l'é neir
To, tua, tue	**Tuo, toi, tua, tue**	Le tue cume ch'a sun?
So, sua, sue	**Suo,soi, sua, sue**	Le mie sun bianche, le sue sun grise
Nost, nosti; nosta, noste	**Nostro/i, nostra/e**	El nost a l'é mej del vost.
vost, vosti; vosta, voste	**Vostro/i, vostra/e**	Cust a l'é el nost e cust-sì a l'é el vost
So, sua, sue	**loro**	Lur a l'han el so e nuj i l'uma ij nosti

Pronomi relativi:

Piemunteis	Italiano	Esempi
Chi,	**chi**	Chi ch'a mangia a paga; chi ch'a l'é? Chi mangia, paga; chi a l'é?
Che (el qual, la qual)	**Che, il/la quale**	Son-sì l'é lon che am (ch'am) pias.

Pronomi indefiniti:

Piemunteis	Italiano	Esempi
Se, as (a+se)	**Si**	A se scriv parej, ma as les parej; a s'annivula
Ün		A-i na j'é ün
Autr, autri		Ch'a-i ne vena n'autr
Qualunque, qualsessia, qualsissia	**Qualunque, qualsiasi**	Qualsessia a va bin, basta mac ch'a vena.
Minca, minca ün, minca üna	**Ognuno/a**	Minca ün a l'ha la sua; minca üna el so.
Ognidün, ognidüna	**Ognuno/a**	Ognidün ch'a pensa per chiel
Gnün, gnüna, gnüne	**Nessuno, nessuna**	A-i è gnün ch'a völ vene?
Tal, taj, tala, tale	**Tale,tali**	Tala a dis, gnüne rispundo
Certo, certi, certa, certe	**Certo/i, certa/e**	Certa gent a parla prima ed pensé
Quaidün, quaicadün	**Qualcuno**	Quaidün a parla e j'autri a scuto
Chissessia	**chicchessia**	Chissessia a pöl vene, basta ch'a lo vöja.

6. I verbi

Tavole di coniugazione dei verbi:
qui di seguito sono riportate le tavole di coniugazione dei verbia ausiliari e di uno o più verbi regolari, presi a modello per ciascuna delle tre coniugazioni.
La coniugazione di tutti i verbi, compresi gli irregolari, è disponibile sul sito **http://www.piemunteis.it** nella sezione piemunteis-an-rete

Avej (ausiliar)

Tempi	Pron. verbali	Indicativo	Congiuntivo	Imperativo	Condizionale
presente	i l' it l' a l' i l' i l' a l'	hai, hö has ha huma eve han	abia abie abia abio abie abio	- abie abia avuma abie abio	avrìa avrìe avrìa avrìo avrìe avrìo
imperfetto	i l' i l' a l' i l' i l' a l'	avìa avìe avìa avìo avìe avìo	avejssa avejsse avejsse avejsso avejsse avejsso	<u>infinito</u> avej <u>participio</u> avent avü <u>gerundio</u> avend	
Futuro semplice	i l' i l' a l' i l' i l' a l'	avrai, avrö avras avrà avruma avreve avran			

Esse (ausiliar)

Tempi	Pron. verbali	Indicativo	Congiuntivo	Imperativo	Condizionale
presente	i it a l' i i a	sun ses é suma seve sun	sìa sìe sìa sìo sìe sìo	- sìe sìa suma esse sìo	sarìa sarìe sarìa sarìo sarìe sarìo
imperfetto	i it a l' i i a	era ere era ero ere ero	füssa füsse füssa füsso füsse füsso	<u>infinito</u> esse <u>participio</u> essent stait <u>gerundio</u> essend	
Futuro semplice	i it a i i a	sarai, sarö saras sarà saruma sareve saran			

Mangé (prima cuniügassiun)

Tempi	Pron. verbali	Indicativo	congiuntivo	imperativo	condizionale
presente	i it a i i a	mangio mange mangia mangiuma mange mangio	mangia mange mangia mangio mange mangio	- mangia mangia mangiuma mangé mangio	mangerìa mangerìe mangerìa mangerìo mangerìe mangerìo
imperfetto	i it a i i a	mangiava mangiave mangiava mangiavo mangiave mangiavo	mangeissa mangeisse mangeissa mangeisso mangeisse mangeisso	<u>infinito</u> mangé <u>participio</u> mangiant, mangià <u>gerundio</u> mangiand	
Futuro semplice	i it a i i a	mangerai/rö mangeras mangerà mangeruma mangereve mangeran			

Canté (prima cuniügassiun)

Tempi	Pron. verbali	Indicativo	Congiuntivo	Imperativo	Condizionale
presente	i it a i i a	canto cante canta cantuma cante canto	canta cante canta canto cante canto	- canta canta cantuma canté canto	cantrìa cantrìe cantrìa cantrìo cantrìe cantrìo
imperfetto	i it a i i a	cantava cantave cantava cantavo cantave cantavo	canteissa canteisse canteissa canteisso canteisse canteisso	<u>infinto</u> canté <u>participio</u> cantant cantà <u>gerundio</u> cantand	
Futuro semplice	i it a i i a	cantrai/rö cantras cantrà cantruma cantreve cantran			

Porté (prima cuniügassiun)

Tempi	Pron. verbali	Indicativo	congiuntivo	imperativo	condizionale
presente	i it a i i a	porto porte porta portuma porte porto	porta porte porta porto porte porto	- porta porta portuma porté porto	portrìa portrìe portrìa portrìo portrìe portrìo
imperfetto	i it a i i a	portava portave portava portavo portave portavo	porteissa porteisse porteissa porteisso porteisse porteisso	<u>infinito</u> porté <u>participio</u> portant portà <u>gerundio</u> portand	
Futuro semplice	i it a i i a	portrai/rö portras portrà portruma portreve portran			

Abuné (prima cuniügassiun)

Tempi	Pron. verbali	Indicativo	congiuntivo	imperativo	condizionale
presente	i it a i i a	abuno abune abuna abunuma abune abuno	abuna abune abuna abuno abune abuno	- abuna abuna abunuma abuné abuno	abunrìa abunrìe abunrìa abunrìo abunrìe abunrìo
imperfetto	i it a i i a	abunava abunave abunava abunavo abunave abunavo	abuneissa abuneisse abuneissa abuneisso abuneisse abuneisso	<u>infinito</u> abuné <u>participio</u> abunant abunà <u>gerundio</u> abunand	
Futuro semplice	i it a i i a	abunrai/rö abunras abunrà abunruma abunreve abunran			

Scrive (scunda cuniügassiun)

Tempi	Pron. verbali	Indicativo	Congiuntivo	Imperativo	Condizionale
presente	i it a i i a	scrivo scrive scriv scrivuma scrive scrivo	scriva scrive scriva scrivo scrive scrivo	- scriv scriva scrivuma scrive scrivo	scrivrìa scrivrìe scrivrìa scrivrìo scrivrìe scrivrìo
imperfetto	i it a i i a	scrivìa scrivìe scrivìa scrivìo scrivìe scrivìo	scriveissa scriveisse scriveissa scriveisso scriveisse scriveisso	<u>Infinito</u> Scrive <u>Participio</u> Scrivent Scrivü <u>Gerundio</u> scrivend	
	i it a i i a	scrivrai/rö scrivras scrivrà scrivruma scrivreve scrivran			

Finì (tersa cuniügassiun)

Tempi	Pron. verbali	Indicativo	Congiuntivo	Imperativo	Condizionale
presente	i it a i i a	finisso finisse finiss finiuma finisse finisso	finissa finisse finissa finisso finisse finisso	- finiss finissa finiuma finì finisso	finirìa finirìe finirìa finirìo finirìe finirìo
imperfetto	i it a i i a	finìa finìe finìa finìo finìe finìo	finieissa finieisse finieissa finieisso finieisse finieisso	<u>infinito</u> finì <u>participio</u> finient finì <u>gerundio</u> finiend	
Futuro semplice	i it a i i a	finirai/rö finiras finirà finiruma finireve finiran			